

— ΕΛΛΗΝΙΚΑ
— MAGYAR
— ČESKY
— SLOVENSKO
— SLOVENSKY
— POLSKI
— TÜRKÇE
— עברית
— العربية
— РУССКИЙ

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.

Beszereelési és kezelési útmutató

Návod k montáži a obsluze

Navodila za vgradnjo in uporabo

Návod na montáž a obsluhu

Instrukcja montażu i obsługi

Montaj ve Kullanma Kılavuzu

שומישו רוביחל תואורה

لادعتسالو لصولا تاميلعت

Руководство по использованию принадлежности

CONCORD ULTIMAX.3



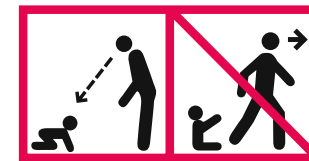
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	01
MAGYAR	19
ČESKY	37
SLOVENSKO	55
SLOVENSKY	73
POLSKI	91
TÜRKÇE	109
127	עברית
145	العربية
РУССКИЙ	163

child's weight 0 - 18 kg

approx. age 0 - 4 years

ECE groups 0+ and I

ISOFIX groups D and A



Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04
szabvány ECE R44 04

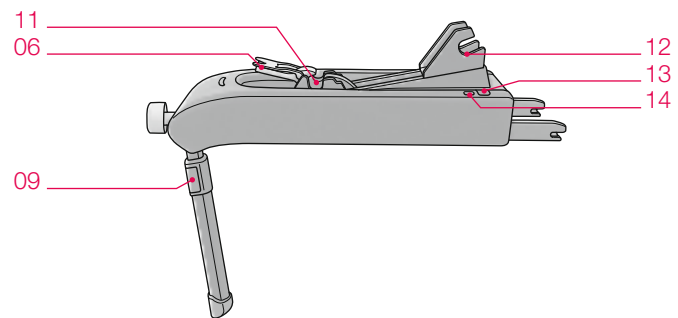
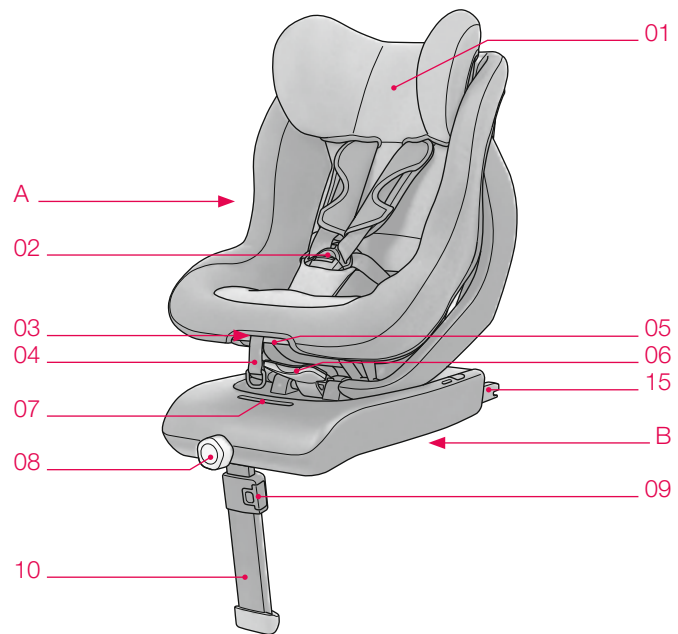
Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de



UMI 06/0316 . IM 1711_01



_ ČESKY

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ	38
PŘEHLED	40
POUŽITÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY ULTIMAX	40
VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ	41
VOZIDLA, KTERÁ JSOU VHODNÁ PRO ISOFIX	41
ODNÍMÁNÍ SKOŘEPINY SEDACÍ ČÁSTI	42
VMONTOVÁNÍ SEDAČKY CONCORD ULTIMAX	43
VMONTOVÁNÍ SKOŘEPINY SEDACÍ ČÁSTI PROTI SMĚRU JÍZDY (OD NAROZENÍ DO 13 KG)	44
VMONTOVÁNÍ SKOŘEPINY SEDACÍ ČÁSTI VE SMĚRU JÍZDY (OD 9 - 18 KG)	46
ZAJIŠTĚNÍ DÍTĚTE V SEDAČCE CONCORD ULTIMAX	48
VYMONTOVÁNÍ SEDAČKY CONCORD ULTIMAX	50
PŘÍZPŮSOBENÍ SKLONU	51
ODNÍMÁNÍ / PŘIPEVNĚNÍ POTAHU	52
ODSTRANĚNÍ PÁNEVNÍ VLOŽKY	53
POKYNY K ÚDRŽBĚ	53
USTANOVENÍ O ZÁRUCE	54

_ DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

POZOR !

Při přepravě dítěte ve vozidle musí být dodržovány pokyny v uživatelské příručce pro používání příslušného vozidla. Obzvláště je třeba dodržovat také pokyny k používání dětských sedaček v souvislosti s airbagem.

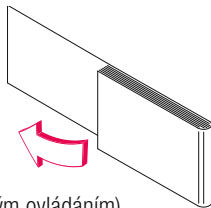
VÝSTRAHA!

- Děti mívají někdy v kapsách od bundy a kalhot různé předměty (např. hračky) nebo nosí na oděvu pevné části (např. přezky k pásu). Dbejte na to, aby se tyto předměty nedostaly mezi dítě a bezpečnostní pás, protože by při nehodě mohly způsobit zbytečná zranění. Toto riziko platí ostatně i pro dospělé osoby!
- Malé děti bývají přirozeně často velmi čilé. Proto jim vysvětlíte, jak je důležité být vždy dobře zajištěný. Tím pro ně bude samozřejmé, že se vedení pásů nemůže měnit a zámek se nesmí otevírat.
- Bezpečnost Vašeho dítěte je pak optimálně zajištěna pouze tehdy, je-li montáž a obsluha zabezpečovacího zařízení prováděna v souladu s předpisy.
- Všechny pásy systému pro upevnění dítěte musí být napnuty a přiloženy bez překroucení a také musí být zabezpečeny proti poškození.
- Části zádržného systému, které nejsou potaženy látkou, chraňte před přímým slunečním zářením, aby se Vaše dítě nemohlo popálit.
- Dětský zádržný systém se nesmí poškodit pohyblivými díly v interiéru vozidla nebo dveřmi a stejně tak jimi nesmí být zachycen.
- Na zádržném systému neprovádějte žádné úpravy - ohrožuje tím bezpečnost Vašeho dítěte.
- Po nehodě je nutno celý dětský zádržný systém kompletně vyměnit nebo se zprávou o nehodě odeslat ke kontrole výrobci.
- Informujte také svého spolujezdce o vyjmutí dítěte při nehodě a v nebezpečí.
- Pánev pásy systému postrojového pásu musejí být přiloženy co nejhlouběji, aby byla pánev řádně připevněna.
- **Dětská sedačka nesmí být použita na sedadle s aktivními předními airbagy. (Může to způsobit smrt)!**
- Neponechávejte své dítě v autosedačce bez dozoru, což platí pro případ jak zabezpečené, tak i nezabezpečené sedačky.

- Pro snížení rizika zranění při nehodě, zajistěte zavazadla a další předměty.
- Návod k obsluze musí být převážen vždy zároveň s dětskou sedačkou.
- Použití dalšího příslušenství a výměnných dílů je nepřipustné. Porušení této zásady vede k zániku všech záručních práv a nároků. Výjimku tvoří pouze originální speciální příslušenství firmy CONCORD.
- Dětská autosedačka se musí stále používat s originálními potahy.
- Velmi dlouhým používáním zádržného systému dochází přirozeně k opotřebování potahů sedačky a dalších namáhaných dílů v závislosti na době a intenzitě používání, a proto je nutné jednotlivé součásti vyměňovat podle aktuální potřeby. Paušální záruku na trvanlivost přesahující záruční dobu 6 měsíců proto nemůžeme poskytnout.
- Budete-li nakupovat další příslušenství, obraťte se prosím na Váš obchod s dětskými potřebami, specializovaná oddělení obchodních domů, prodejny autopříslušenství nebo zásilkové firmy. Tam obdržíte také kompletní program příslušenství pro dětské autosedačky CONCORD.
- Dětská autosedačka CONCORD ULTIMAX byla testována při simulovaném čelním nárazu do pevné překážky s rychlostí při nárazu 50 km/h. To odpovídá mezinárodní zkušební normě EHK R 44 04, ze které vycházejí všechny testované zádržné systémy. Při použití, které je v souladu s ustavením pokynů a dodržení instalace a pokynů k obsluze by měla montážní zařízení u dětí do 4 let resp. s tělesnou váhou do 18 kg v případě nehody - v závislosti na typu a závažnosti nehody - zabránit nebo zmírnit poranění.
- Bezpečnostní zařízení pro děti nenahrazuje zodpovědné a obezřetné chování v silničním provozu.

_ PŘEHLED

- 01 Opěrka hlavy
- 02 Zámek pásů
- 03 Centrální nastavení
- 04 Centrální pás
- 05 Ovládací páčka pro přizpůsobení sklonu
- 06 Uvolnění zablokování skořepiny sedací části (s dvojitým ovládním)
- 07 Bezpečnostní ukazatelé zablokování skořepiny sedací části
- 08 Ovládací knoflík SYSTÉMU ISOFIX
- 09 Ovládací knoflík opěrné nohy
- 10 Opěrná noha
- 11 přední zablokování skořepiny sedací části
- 12 zadní zablokování skořepiny sedací části
- 13 Uvolňovací tlačítka SYSTÉMU ISOFIX (levé a pravé)
- 14 Bezpečnostní ukazatelé SYSTÉMU ISOFIX (levý a pravý)
- 15 Adaptér ISOFIX



_ POUŽITÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY CONCORD ULTIMAX

Pro zajištění bezpečnosti Vašeho dítěte jste se rozhodli pro naši sedačku CONCORD ULTIMAX. Výrobek byl vyroben při dodržení pečlivé kontroly jakosti. Jeho optimální bezpečnostní vlastnosti mají smysl, když se sedačka používá v souladu s ustanovením pokynů. Dbejte proto na řádné dodržení návodu k montáži a obsluze.

Sedačka CONCORD ULTIMAX je vhodná pro děti od narození do cca 4 let resp. do hmotnosti 18 kg. Může být použita ve vozidlech se sedadly schválenými jako sedadla ISOFIX (viz údaje v uživatelské příručce vozidla) v souladu s kategorií dětského zádržného zařízení a ukotvením. Na základě statistik dopravních nehod doporučujeme - je-li to možné - využít místo za sedadlem spolujezdce.

Sedačka se skládá ze 2 dílů: skořepiny sedací části (A), základny ISOFIX (B).

_ VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

- Toto je dětské zádržné zařízení ISOFIX. Je schváleno podle předpisu EHK 44, série změn 04 pro všeobecné použití ve vozidlech vybavených systémem ukotvení dětských autosedaček ISOFIX.
- Může být použito ve vozidlech se sedadly, schválenými jako sedadla ISOFIX (viz údaje v návodu k obsluze vozidla) v souladu s kategorií dětského zádržného zařízení a ukotvením.
- Toto dětské zádržné zařízení odpovídá hmotnostní třídě: do 18 kg a třídám velikosti ISOFIX: D a A
- V případě pochybností se můžete informovat u výrobce dětského záchytného zařízení nebo příslušného prodejce.

_ VOZIDLA, KTERÁ JSOU VHODNÁ PRO ISOFIX

Sedačka CONCORD ULTIMAX se systémem ISOFIX je schválena pro „polouniverzální“ použití a hodí se pro montáž na sedadla určitých vozidel.

V přiložené brožuře „CAR FITTING LIST“ naleznete přehled vozidel a sedadel vozidel, která jsou otestována pro použití sedačky CONCORD ULTIMAX se systémem ISOFIX ve spojení s opěrnou nohou.

Pokud by Vaše vozidlo nebylo v přehledu uvedeno, vyzkoušejte prosím před zakoupením, zda lze sedačku CONCORD ULTIMAX ve Vašem vozidle / na požadovaném sedadle správně namontovat!

Za tímto účelem respektujte uživatelskou příručku vozidla od výrobce, jakož i montážní pokyny a výstražná upozornění této uživatelské příručky.

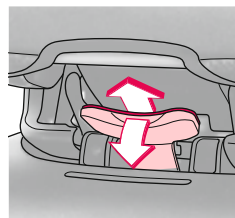
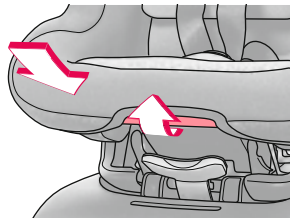
Stále aktualizovaný přehled naleznete také na www.concord.de.

_ ODNÍMÁNÍ SKOŘEPINY SEDACÍ ČÁSTI

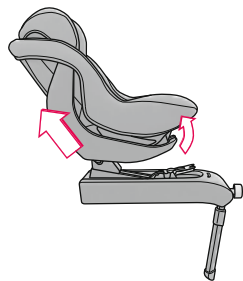
Skořepinu sedací části (A) sedačky CONCORD ULTIMAX lze vyjmout ze základny ISOFIX (B).

Vymontování skořepiny sedací části se provádí vždy bez dítěte v ní!

Otočte ovládací páčku pro přizpůsobení sklonu (05) vpředu na skořepině sedací části nahoru a uveďte skořepinu sedací části do vzpřímené polohy.



Uvolnění zablokování skořepiny sedací části (06) se nachází vpředu pod skořepinou sedací části na horní straně základny ISOFIX. Zatahnete horní část uvolnění (06) dopředu a stlačte uvolnění směrem dolů.

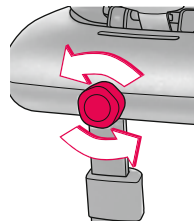


Zdvihněte skořepinu sedací části vzhůru ze základny.

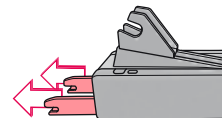
_ VMONTOVÁNÍ SEDAČKY CONCORD ULTIMAX

Pro snadné vmontování doporučujeme skořepinu sedací části (A) sedačky CONCORD ULTIMAX zdvihnout ze základny (B) (viz „ODNÍMÁNÍ SKOŘEPINY SEDACÍ ČÁSTI“).

Vymontování a vmontování sedačky CONCORD ULTIMAX provádějte vždy bez dítěte v ní!

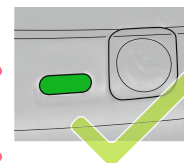
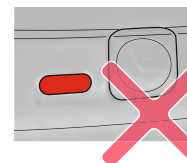


Otočte ovládací knoflík SYSTÉMU ISOFIX (08) na přední straně základny ISOFIX sedačky CONCORD ULTIMAX doleva, dokud adaptér ISOFIX (15) na zadní straně zcela nevysedí.



Postavte základnu ve směru jízdy na sedadlo vozidla resp. lavici vybavené upínacími prvky ISOFIX.

Posuňte základnu směrem dozadu na upínací prvky ISOFIX, dokud oba uzavírací mechanismy obou adaptérů ISOFIX (15) slyšitelně nezacvaknou a bezpečnostní ukazatelé (14) na obou stranách základny nebudou zelené!



Nyní opět vložte sedací střepinu podle věku Vašeho dítěte buď proti nebo ve směru jízdy (viz „VMONTOVÁNÍ SEDACÍHO DÍLU PROTI SMĚRU JÍZDY (OD NAROZENÍ DO HMOTNOSTI 13 KG)“ nebo „VMONTOVÁNÍ SEDACÍHO DÍLU VE SMĚRU JÍZDY (OD HMOTNOSTI 9 - 18 KG)“).

VMONTOVÁNÍ SKOŘEPINY SEDACÍ ČÁSTI PROTI SMĚRU JÍZDY (OD NAROZENÍ DO 13 KG)

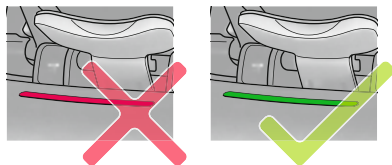
POZOR!

Nepoužívejte na sedadlech s airbagy. Může to způsobit smrt!
Vmontování skořepiny sedací části se provádí vždy bez dítěte v ní!

Veděte skořepinu sedací části (A) - jak je zobrazeno - proti směru jízdy přes základnu (B). Nejdříve zavěste rám skořepiny sedací části do zadního zablokování skořepiny sedací části (12) základny ISOFIX.

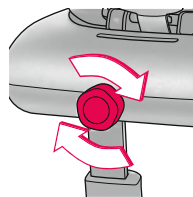


Poté zaklapněte skořepinu sedací části dopředu, dokud přední uvolnění zablokování (11) na základně ISOFIX slyšitelně nezacvakne a bezpečnostní ukazatel (07) na horní straně není zelený.

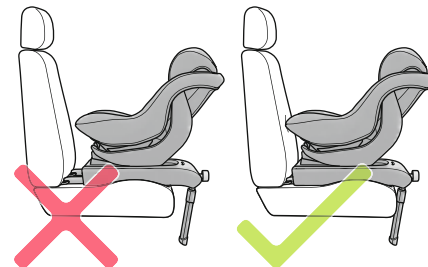


POZOR!

- Ujistěte se, že je skořepina sedací části na obou kotevních úchytech řádně ukotvena a bezpečnostní ukazatel (07) je zelený!
- Překračuje-li tělesná hmotnost dítěte 8 kg, je třeba odstranit pánevní vložku, která byla vmontována v továrně (viz „ODSTRANĚNÍ PÁNEVNÍ VLOŽKY“).

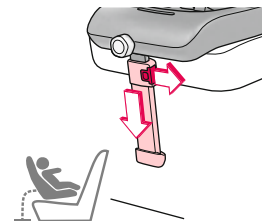


Otáčejte ovládací knoflík SYSTÉMU ISOFIX (08) tak dlouho doprava, dokud CONCORD ULTIMAX nebude co nejtěsněji / ležící v jedné rovině přiléhat na opěradlo zad sedadla vozidla.



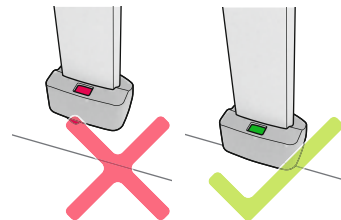
Vysuňte ovládací tlačítko (09) ven a nastavte opěrnou nohu (10) tak, aby se pevně opřela o podlahu a bezpečnostní ukazatel byl ZELENÝ.

Uvolněte ovládací tlačítko (09) a nechte podpěrnou patku zacvaknout.



POZOR!

- Sedačka musí být i při každé jízdě bez dítěte zajištěna SYSTÉMEM ISOFIX!
- Oba adaptéry ISOFIX (15) musí řádně zacvaknout a bezpečnostní ukazatele (14) na obou stranách základny musí být zelené.
- Opěrná noha (10) musí stát pevně na podlaze a zacvaknout.



VMONTOVÁNÍ SKOŘEPINY SEDACÍ ČÁSTI VE SMĚRU JÍZDY (OD 9 - 18 KG)

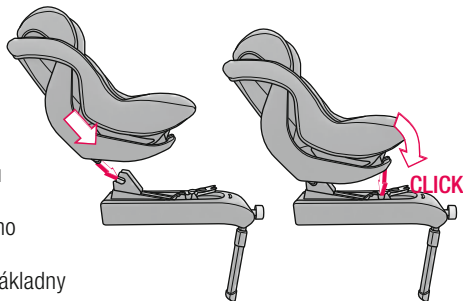
POZOR!

Vmontování ve směru jízdy teprve od tělesné váhy 9 kg a bez pánevní vložky (viz „ODSTRANĚNÍ PÁNEVNÍ VLOŽKY“).

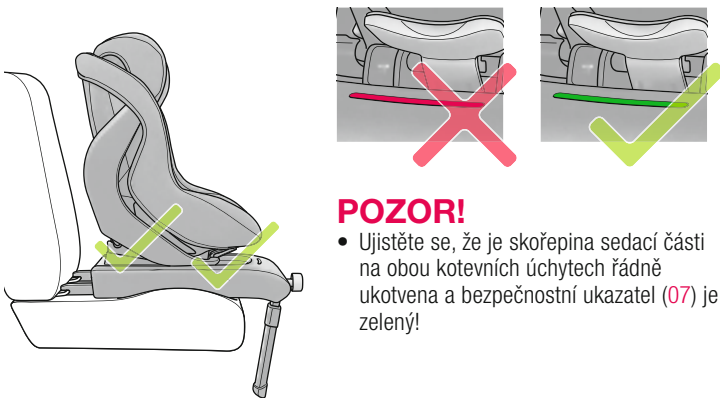
Vmontování skořepiny sedací části se provádí vždy bez dítěte v ní!

Veďte skořepinu sedací části (A) - jak je zobrazeno - ve směru jízdy přes základnu (B).

Nejdříve zavěste rám sedacího dílu do zadního zablokování skořepiny sedací části (12) základny ISOFIX.

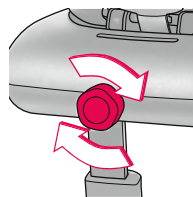


Poté zaklapněte skořepinu sedací části dopředu, dokud přední uvolnění zablokování (11) na základně ISOFIX slyšitelně nezacvakne a bezpečnostní ukazatel (07) na horní straně není zelený.



POZOR!

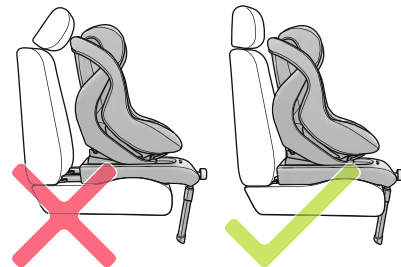
- Ujistěte se, že je skořepina sedací části na obou kotevních úchytech řádně ukotvena a bezpečnostní ukazatel (07) je zelený!



Otáčejte ovládací knoflík SYSTÉMU ISOFIX (08) tak dlouho doprava, dokud CONCORD ULTIMAX nebude co nejtěsněji / ležící v jedné rovině přilhat na opěradlo zad sedadla vozidla.

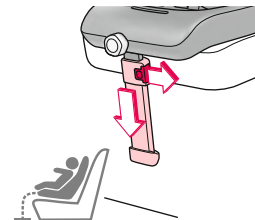
U vozidel se sériovou opěrkou hlavy lze přestavením popř. demontáží této opěrky dosáhnout lepšího namontování sedačky.

Vezměte na vědomí, že pokud později na příslušném sedadle cestuje dospělá osoba, musí se opěrka hlavy namontovat opět do správné polohy.



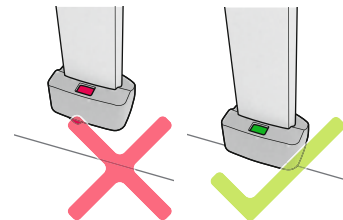
Vysuňte ovládací tlačítko (09) ven a nastavte opěrnou nohu (10) tak, aby se pevně opírela o podlahu a bezpečnostní ukazatel byl ZELENÝ.

Uvolněte ovládací tlačítko (09) a nechte podpěrnou patku zacvaknout.



POZOR!

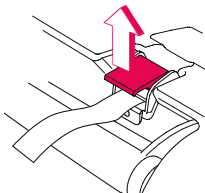
- Sedačka musí být i při každé jízdě bez dítěte zajištěna SYSTÉMEM ISOFIX!
- Oba adaptéry ISOFIX (15) musí řádně zacvaknout a bezpečnostní ukazatele (14) na obou stranách základny musí být zelené.
- Opěrná noha (10) musí stát pevně na podlaze a zacvaknout.



_ ZAJIŠTĚNÍ DÍTĚTE V SEDAČCE CONCORD ULTIMAX

POZOR

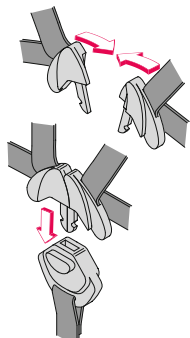
Před každým použitím sedačky CONCORD ULTIMAX zkontrolujte, že je správně namontována, a že jsou všechny pásy pevně napnuté a zavírací mechanismy dobře zacvakly.



Vepředu na skořepině sedací části pod potahem se nachází centrální nastavení (03), ten pevně upíná centrální pás (04). Uvolněte centrální nastavení (03) tím, že víčko centrálního nastavení stisknete směrem vzhůru a vytáhnete pás směrem dopředu (netahejte za vycpávky pásu!).

Vytáhněte ovladač opěrky hlavy (01) na jejím horním okraji směrem nahoru a posuňte opěrku hlavy (01) do nejvyšší polohy.

Otevřete zámek pásů (02) a vložte ze stran a zepředu pásy.

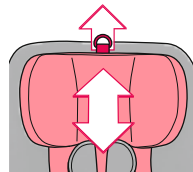


Posadte dítě hluboko do sedačky. Spojte ramenní / pánevní pásy a středový pás před dítětem a zavřete zámek pásů.

Zkontrolujte, že zámek pásů (02) správně zacvakl. Dejte pozor na to, aby nebyly pásy překroucené.

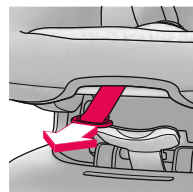
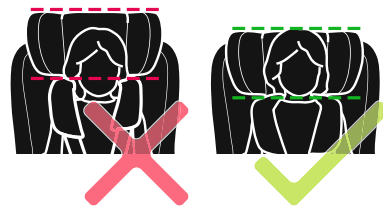


Sedačka CONCORD ULTIMAX musí být přizpůsobena velikosti dítěte.



Vytáhněte ovladač opěrky hlavy (01) na jejím horním okraji směrem nahoru a posuňte opěrku hlavy (01) do nejvhodnější polohy pro vaše dítě.

Vedení ramenního pásu by mělo být o trochu vyš než horní úroveň ramen. Současně by ramenní pásy měly probíhat uprostřed mezi krkem a vnější stranou ramene.



Zatažením za centrální pás (04) vypněte pásy tak, aby na dítěti těsně přiléhaly.

POZOR !

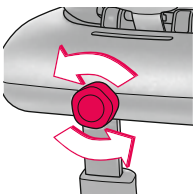
- Pásy nesmí být zkroucené.
- Zámek pásů (02) musí být správně zavřen a pásy musí k tělu dítěte těsně přiléhat.
- Opěrka hlavy / vedení pásů musí být přizpůsobeny velikosti dítěte a opěrka musí pevně zacvaknout.

_ VYMONTOVÁNÍ SEDAČKY CONCORD ULTIMAX

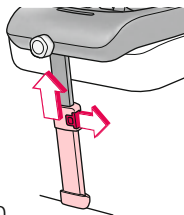
Pro snadnější vymontování sedačky CONCORD ULTIMAX Vám doporučujeme, abyste nejdříve vyjmuli skořepinu sedací části (A) (viz „ODNÍMÁNÍ SKOŘEPINY SEDACÍ ČÁSTI“).

Vymontování a vmontování sedačky CONCORD ULTIMAX provádějte vždy bez dítěte v ní!

Vysuňte ven uvolňovací tlačítko (09) a uveďte opěrnou nohu (10) do nejvyšší polohy.

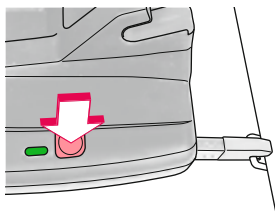


Otočte ovládací knoflík SYSTÉMU ISOFIX (08) na přední straně základny ISOFIX sedačky CONCORD ULTIMAX doleva a pohybujte základnou dopředu.

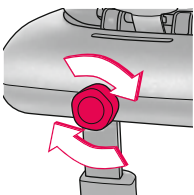


Stiskněte uvolňovací tlačítka SYSTÉMU ISOFIX (13) na základně doleva a doprava, aby se adaptéry ISOFIX (15) uvolnily z upínacích prvků a základna vyskočila dopředu.

Vymějte sedačku CONCORD ULTIMAX ze sedadla vozidla.



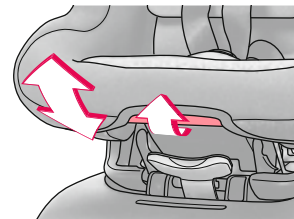
Otáčejte ovládací knoflík SYSTÉMU ISOFIX (08) doprava tak dlouho, dokud adaptéry ISOFIX (15) nebudou kompletně zasunuté.



_ PŘÍZPŮSOBNÍ SKLONU

Otočte ovládací páčku pro přizpůsobení sklonu (05) vpředu na skořepině sedací části nahoru a uveďte skořepinu sedací části do požadované polohy.

Uvolněním ovládací páčky (05) se skořepina sedací části zablokuje.

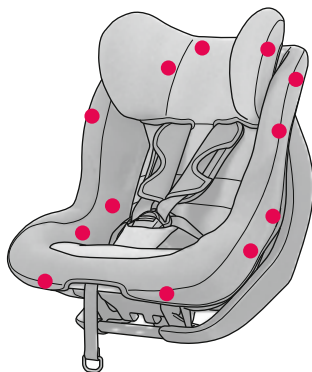


_ ODNÍMÁNÍ / PŘIPEVNĚNÍ POTAHU

Pro odejmutí potahu musí být skořepina sedací části (A) vyjmuta ze základny (B) (viz „ODNÍMÁNÍ SKOŘEPINY SEDACÍ ČÁSTI“).

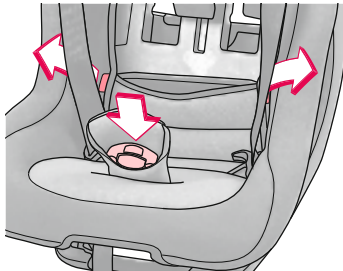
Uvolněte gumové pásy a tlačítka potahu, které se na obrázku nacházejí na červeně označených místech na zadní straně potahu.
Otevřete zámek pásů (02).

Stáhněte nejdříve potah opěrky hlavy (01) směrem dopředu.



Vyvlákněte zámek pásů (02) skrze vycpávku pásů a potah směrem dolů.

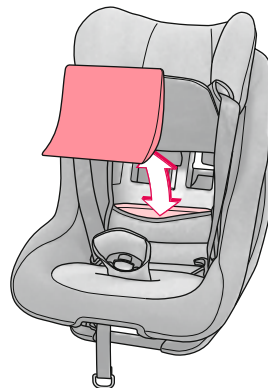
Otevřete uzávěry se suchým zipem na průnicích pásů a odejměte potah ze skořepiny sedací části.



Připevnění potahů se provádí v opačném pořadí.

Zkontrolujte, zda jsou všechny uzávěry zavřené a veškerá ukotvení jsou řádně upevněna.

_ ODSTRANĚNÍ PÁNEVNÍ VLOŽKY



Překračuje-li hmotnost dítěte 8 kg, je třeba odstranit pánevní vložku, která byla vmontována v továrně.
Ta se nachází v tašce pod sedačkou, na zadní straně sedacího potahu.

_ POKYNY PRO ÚDRŽBU

Slabé znečištění lze odstranit navlhčeným hadříkem.
Potah lze sejmout a vyprat při teplotě 30°C. Vyjměte z potahu opěrku hlavy vycpávku zad dříve, než budete prát potah.

Při kontaktu s vlhkostí, zejména při praní, se mohou potahové látky mírně odbarvit.



Nepoužívejte žádná rozpouštědla!

_ USTANOVENÍ O ZÁRUCE

Záruka začíná okamžikem získání zboží.

Záruční doba odpovídá zákonné záruční lhůtě, platné v příslušné zemi konečného zákazníka. Obsahově zahrnuje záruka opravu, náhradní dodávku nebo slevu dle volby výrobce.

Záruka se vztahuje pouze na prvního uživatele. V případě závady přicházejí záruční práva v úvahu pouze tehdy, pokud byla závada bez odkladu po prvním výskytu oznámena specializovanému prodejci. Pokud nemůže odborný prodejce problém vyřešit, odešle výrobek s přesným popisem reklamace a oficiálním dokladem o koupi s datem koupě zpět výrobci. Výrobce nepřebírá žádné ručení za škody na výrobcích, které jím nebyly dodány.

Záruční nárok odpadá, pokud:

- byl výrobek upravován.
- výrobek nebyl prodejci vrácen kompletně s dokladem o koupi do 14 dnů po výskytu závady.
- závada vznikla chybným zacházením nebo údržbou nebo jiným zaviněním uživatele, zejména také, pokud nebyl respektován návod k použití.
- byly na výrobku prováděny opravy třetími stranami.
- závada vznikla následkem nehody.
- bylo poškozeno nebo odstraněno sériové číslo.

Změny nebo zhoršení výrobku způsobené smluvním užíváním (opotřebením), nejsou záručním případem. Záručním plněním výrobce se záruka neprodlužuje.

CONCORD ULTIMAX.3

GR // Για να βεβαιωθείτε για τη συνεχή λειτουργία και ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου των παιδιών σας, σκόρα και μετά από την αντικατάσταση των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων, παρακαλώ δίνετε στον έμπορό σας τις παρακάτω λεπτομέρειες για την παραγγελία σας.

H // Annak érdekében, hogy az egyes alkatrészek és tartozékok cseréje után is garanciát tudjunk vállalni a gyermekülés biztonságosságáért és működőképességéért, kérjük adja meg a rendelésnél a márkakereskedőnek a következő adatokat:

CZ // Při objednávání náhradních dílů a doplňků k vaší dětské autosedačce oznamte laskavě prodejci tyto informace, aby zůstala autosedačka funkční a bezpečná i po jejich výměně resp. zabudování:

SLO // Da lahko zagotovimo tehnično uporabnost ter varnost vašega otroškega avtosedeža tudi po zamenjavi nadomestnih delov ter opreme, vas prosimo, da ob naročilu vašemu strokovnemu prodajalcu navedete naslednje podatke:

SK // Z dôvodu zaistenia funkčnosti a bezpečnosti Vašej detskej autosedačky aj po vymenení náhradných dielov a príslušenstva Vás prosíme, aby ste pri objednávke u Vášho špecializovaného predajcu uviedli nasledovné údaje:

ece No
ECE-szám
Č. ECE
Št. ECE
Číslo EHK

Serial No
Sorozatszám
Sériové č.
Serijska št.
sériové číslo

Ανταλλακτικό
Alkatrész
Náhradní díl
Nadomestni del
náhradný diel

Έμπορος
Márkakereskedő
Prodejce
Strokovní prodávalec
špecializovaný predajca

Διεύθυνση
Vásárló irodánk
Moje adresa
Moj naslov
moja adresa

CONCORD Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
XX KG

0.....
0000000000

CONCORD ULTIMAX.3

PL // Aby zapewnić sprawność techniczną i bezpieczeństwo dziecięcego fotela samochodowego, także po wymianie części zamiennych i wyposażenia, prosimy Państwa przy kolejnych zamówieniach o przekazanie Sprzedawcy następujących danych:

TR // Çocuk otomobil koltuğunuzun işlev ve güvenliğini yedek parça ve aksesuarların değiştirilmesinden sonra da sağlanması için, bayinize siparişinizi verirken aşağıdaki bilgileri belirtmenizi rica ederiz:

HE // כדי להבטיח את התפקודיות ואת הבטיחות של מושב הבטיחות לרכב לאחר התקנה מחדש של חלקי חילוף ואביזרים, יש להעביר לספק את הפרטים הבאים בעת ביצוע ההזמנה:

AR // لضمان أداء وأمان مقعد الأمان للسيارة بعد التركيب من جديد لقطع الغيار واللوازم، يجب تحول التفاصيل التالية للمزود عند تقديم الطلبية :

RU // Для обеспечения продолжительной работы и безопасности детского автомобильного сиденья после замены запасных частей и принадлежностей, пожалуйста, при размещении заказа предоставьте дилеру информацию, приведенную на следующей странице:

Nr ECE:
ECE No
ECE מס'ן
ECE رقم
№ ECE

Nr serii:
Seri No
מס'ן סידורי
الرقم التسلسلي
Серийный номер

Część zamienna:
Yedek parça
חלק
قطعة الغيار
Запасная часть

Mój sprzedawca:
Bayii
קפו
المزود
Дилер

Mój adres:
Adresim
כתובת
العنوان
Ваш адрес

CONCORD	
Industriestrasse 25 95346 Stadtsteinach	
XX KG	
(Ex)	
0.....	0000000000